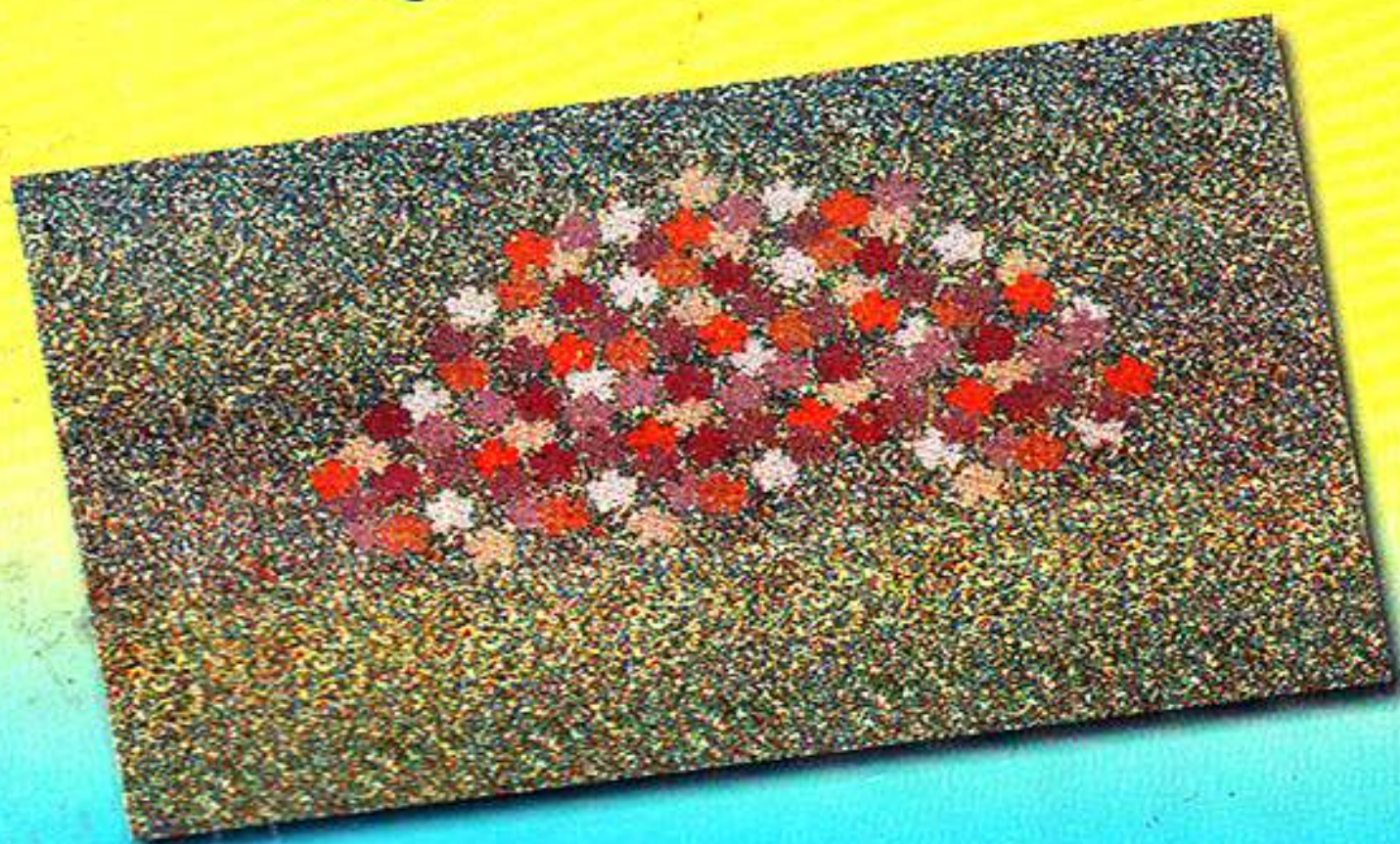


ဒဿန ပန်းဝင်း



ကျေးဇူးပြုပါသည်



ကန်တော့ပန်း

ကွယ်လွန်သူ ဖခင်ကြီး
ဆရာဦးပီ-အောင်ခင်အား
ဤ “ဒဿန ပန်းခင်း” အတွင်းမှ
မွေးရန်အသင်းပျံ့ဆုံး ပန်းကလေးများဖြင့်
ကန်တော့ပန်း ဆင်မြန်းအပ်ပါသည်။

မိုးမြင့်မောင်

Top English အယ်ဒီတာချုပ်

ဖြူစင်သော ရည်ရွယ်ချက်

စာဖတ်သူအားလုံး အတွေးအခေါ် ပိုမိုရင့်ကျက်လာစေရန် ရည်ရွယ်ချက်သန့်သန့်ဖြင့် ဤစာအုပ်ကို ပြုစုထုတ်ဝေလိုက်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ဤ **“ဒဿန ပန်းခင်း”** ထဲ လျှောက်လှမ်းရင်း -

- * ဘဝနှင့်ဆိုင်သော နှင်းဆီဖူးကလေးများ
 - * စီးပွားရေးဆိုင်ရာ စံပယ်ကုံးကလေးများ
 - * ဒေါသချုပ်ငြိမ်းစေမည့် ဒေါနပန်းကလေးများ
 - * ကမ္ဘာ့ပညာရှင်ကြီးတို့၏ မှတ်သားဖွယ်ရာ ပန်းမန်အဖြာဖြာ
 - * စကားပုံများ... ဆိုရိုးစကားများ... ပုံတိုပတ်စများ
- စသည့် ပန်းပေါင်းစုံလင်စွာကို စိတ်တိုင်းကျ ခူးပါ၊ ပန်ပါ၊ လက်ဆောင်ပေးပါ။ **“ပန်းမခူးရ”** စာတန်း လုံးဝ စိုက်မထူထားပါ။

မိုးမြင့်မောင်

**Three men are my friends - he that
loves me, he that hates me and he that
is indifferent to me.**

**Who loves me, teaches me tenderness;
Who hates me, teaches me caution;
Who is indifferent to me, teaches me
self-reliance.**



ထိုသုံးဦးတို့သည် ကျွန်ုပ်၏မိတ်ဆွေများဖြစ်ကြသည်-
ကျွန်ုပ်ကို ချစ်သောသူ၊ ကျွန်ုပ်ကို မုန်းတီးသောသူနှင့်
ကျွန်ုပ်ကို လစ်လျူရှုသောသူတို့ဖြစ်ကြ၏။

ချစ်သောသူသည် ကျွန်ုပ်အား

နှူးညှံသိမ်မွေ့မှုကို သင်ပေး၏။

မုန်းတီးသောသူသည် ကျွန်ုပ်အား

သတိရှိရန် သင်ပေး၏။

လစ်လျူရှုသောသူသည် ကျွန်ုပ်အား

ကိုယ့်အားကိုးကိုးခြင်းကို သင်ပေး၏။

The world is round so that friendship may circle it.



ကမ္ဘာကြီးလုံးဝိုင်းရသည်မှာ ခင်မင်မှုဝိုင်းပတ်
ထားနိုင်ရန် ဖြစ်သည်။

**A wise man once said that the best mirror
you can ever have is on the face of a friend.**



ပညာရှိတစ်ယောက် တစ်ခါကပြောဘူးသည်မှာ
သင့်အတွက် အကောင်းဆုံးကြေးမုံပြင်သည်
သူငယ်ချင်း၏ မျက်နှာပေါ်၌သာ ရှိသည်။



**Friendship is the only cement that will ever
hold the world together.**

စင်မင်မှုသည် ကမ္ဘာကြီးကို ပူးကပ်ထားနိုင်သည့်
တစ်ခုတည်းသော အိလပ်မြေဖြစ်သည်။

**By sharing the joy of others,
we increase it.**

**By sharing the woe of others,
we diminish it.**



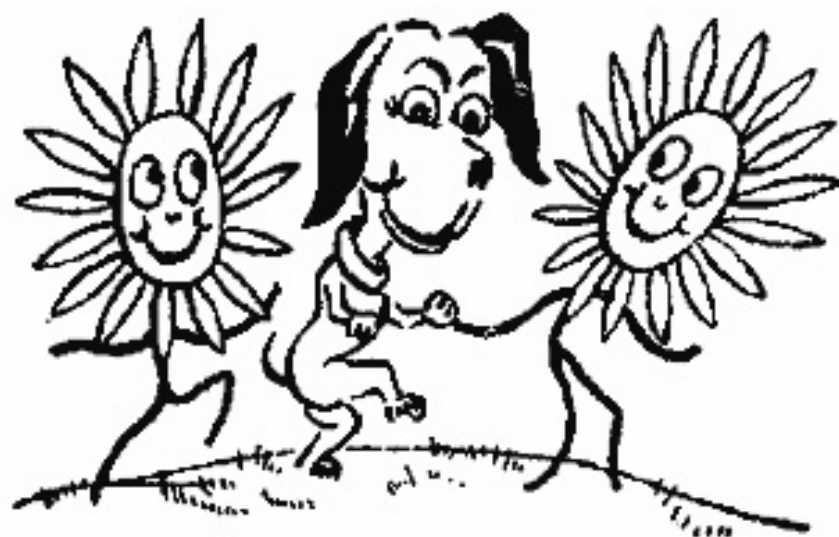
သူများတကာ၏ ပျော်ရွှင်မှုကို ကျွန်ုပ်တို့
မျှဝေခံစားခြင်းဖြင့် ပိုမိုတိုးပွားစေသည်။
သူများတကာ၏ ဝမ်းနည်းခြင်းကို ကျွန်ုပ်တို့
မျှဝေခံစားခြင်းဖြင့် လျော့နည်းစေသည်။

Better lose an argument than a friend.

မိတ်ဆွေအရုံးခံခြင်းထက် ငြင်းခုံခြင်းကို
အရုံးခံခြင်းက သာ၍ကောင်း၏။



**One reason the dog has so many friends -
he wags his tail instead of his tongue.**



ခွေးသတ္တဝါတွင် မိတ်ဆွေများစွာရှိခြင်း၏
အကြောင်းရင်းတစ်ခုမှာ -
၎င်းသည် လျှာကိုမရမ်းဘဲ အမြီးကိုသာ ရမ်းခြင်းကြောင့်
ဖြစ်၏။

A friend is a present you give yourself.



မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းဆိုသည်မှာ သင့်ကိုယ်သင်
ချီးမြှင့်သော လက်ဆောင်ဖြစ်သည်။

**Have you fifty friends? -it is not enough.
Have you one enemy? - it is too much!**

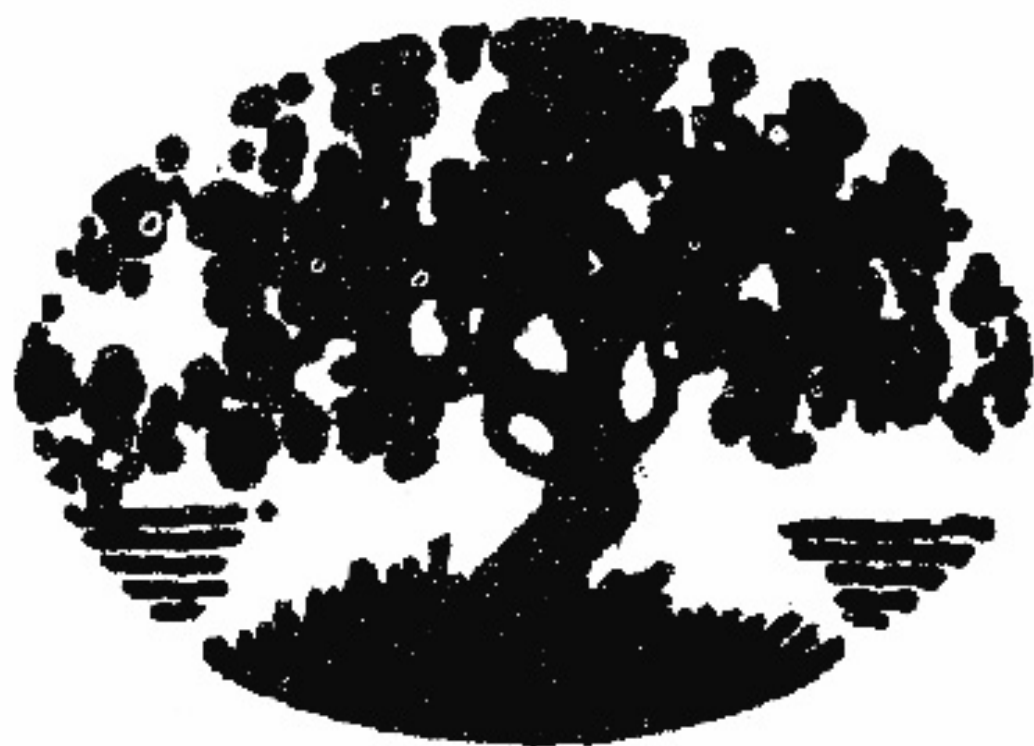
သင့်တွင် မိတ်ဆွေအယောက်ငါးဆယ်ရှိပါသလား -
မလုံလောက်ပါ။

သင့်တွင် ရန်သူတစ်ယောက်ရှိပါသလား -
များလွန်းသည်။



**A friend is like a shade tree
Beside a summer way;
A friend is like the sunshine
That makes a perfect day.**

**A friend is like a flower
That's worn close to the heart;
A friend is like a treasure
With which one will not part.**



သူငယ်ချင်းဟူသည် အရိပ်ခိုသစ်ပင်ပမာ
ပူပြင်းခြောက်သွေ့သော လမ်းနံဘေးမှာ၊
သူငယ်ချင်းဟူသည် နေရောင်ခြည်ပမာ
တစ်နေ့တာကို ပြည့်စုံစေတာ။

သူငယ်ချင်းဟူသည် ပန်းပွင့်ကလေးပမာ
နှလုံးသားအနီးဆုံးနေရာမှာ ပန်ဆင်လာ
သူငယ်ချင်းဟူသည် တန်ဘိုးကြီးရတနာအလား
မည်သူမျှ ခွဲခွာ၍မသွား။



**Do not save your loving speeches
For your friends till they are dead.
Do not write them on their tombstones,
Speak them rather now instead.**

သင်၏ နှစ်သက်စဖွယ် စကားများကို
သူငယ်ချင်းများ ကွယ်လွန်ပြီးပါမှ ဖွင့်ဟမပြောပါနှင့်။
သူတို့ အုတ်ဂူကျောက်ပြားပေါ်လည်း ကမ္မည်းမထိုးပါနှင့်
ခုအချိန်တွင် ဖွင့်ဟ ပြောချလိုက်ပါ။

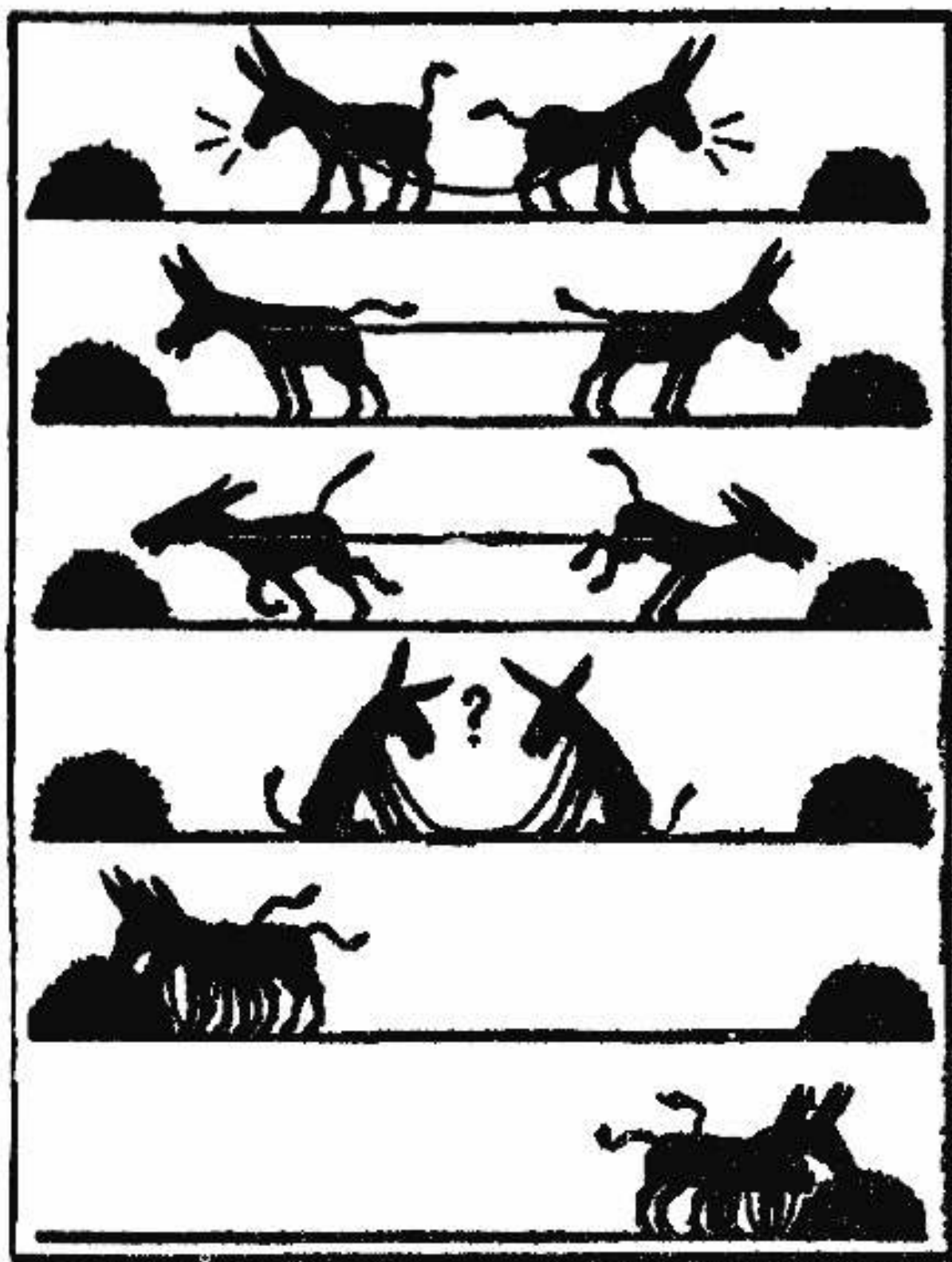




**Having money and
friends is easy. Having
friends and no money
is an accomplishment.**

ငွေရှိ၍ မိတ်ဆွေရှိခြင်းသည် လွယ်၏။ ငွေမရှိဘဲ
မိတ်ဆွေရှိခြင်းကား အောင်မြင်မှုတစ်ရပ်ဖြစ်၏။

Aesop's Fable



အိစ္ဆာတ်ပုံပြင်



မကောင်းမှုကို မကြားချင်စမ်းပါနှင့်၊
မကောင်းမှုကို မမြင်ချင်စမ်းပါနှင့်၊
မကောင်းမှုကို မပြုလုပ်ချင်စမ်းပါနှင့်။

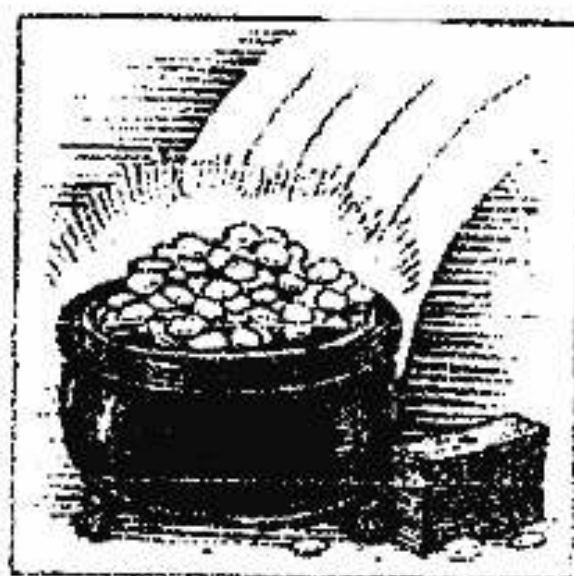


Socrates was once asked by one of his disciples: "Why is it, sir, that you tell everybody who wants to become your disciple to look into this pond here and tell you what he sees?"

"That is very simple, my friend," answered the sage. "I am ready to accept all those who tell me they see the fish swimming around. But those who see only their own image reflected in the water are in love with their ego. I have no use for them."

တစ်ခါက ဆိုကရေးတီးအား သူ့နောက်လိုက်တစ်ဦးက ဤသို့မေးခဲ့သည်။ “ဘာကြောင့် ဆရာတပည့်ဖြစ်ချင်သူ တိုင်းကို ဟော့ဒီ ရေအိုင်ထဲကြည့်ပြီး ဘာမြင်သလဲဆိုတာ ပြောခိုင်းရတာလဲ။”

“ဒါက သိပ်ရှင်းပါတယ် ငါ့သူငယ်ချင်း” ပညာရှင် ကြီးက ဖြေလိုက်သည်။ “ငါးတွေ ရေကူးနေတာ တွေ့တယ်လို့ ပြောတဲ့သူတွေကို ငါလက်ခံဖို့အသင့်ပဲ။ ဒါပေမယ့် ရေထဲမှာကိုယ့်ပုံရိပ်သာ မြင်တဲ့သူတွေကတော့ အတ္တကို မြတ်နိုးသူတွေပါ။ သူတို့ကို ငါအလိုမရှိ။”



**Learn when young and not when old,
For learning is better than silver and gold;
Silver and gold may vanish away,
But good education will never decay.**

ငယ်ရွယ်စဉ်ခါ ပညာရှာ၊
ပညာဟူသည် ရွှေငွေထက်သာ
ရွှေငွေထုံးစံ ပျောက်ရိုးအမှန်
ပညာကောင်းကား ဟောင်းဆွေးမသွား။



He who graduates today and stops learning tomorrow, becomes uneducated the day after.

ယနေ့ဘွဲ့ရပြီး၊ မနက်ဖန် စာမလေ့လာသူသည်၊
သဘက်ခါ စာမတတ်ဖြစ်သွားမည်။

Education isn't all in leading a horse to water; it is also giving him a taste for it.



ပညာဟူသည် မြင်းကို ရေရှိရာသို့ ဦးဆောင်
သွားနိုင်ခြင်းသာမဟုတ်၊ မြင်းကို ရေ၏အရသာ
တွေ့အောင် စွမ်းဆောင်ခြင်းလည်းဖြစ်သည်။



**If you think education is expensive,
try ignorance.**

ပညာရေးသည် ကြေးကြီးသည်ဟုထင်လျှင်
ပညာမတတ်ခြင်းကို စမ်းကြည့်ပါ။



**No matter how occupied a man may be,
he must snatch at least one hour for study
daily.**

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည် မည်မျှပင် မအားမလပ်
ဖြစ်နေစေကာမူ၊ တစ်နေ့လျှင် အနည်းဆုံးတစ်နာရီခန့်
စာဖတ်ချိန်ပေးသင့်သည်။

When a book and a head collide and there is a hollow sound, is it always from the book?

စာအုပ်နှင့် ဦးခေါင်း ထိပ်ချင်းဆိုင်တိုက်မိပြီး၊
ကလိုင်သံထွက်ပေါ်လာလျှင် စာအုပ်မှထွက်ပေါ်လာခြင်း
ဖြစ်သလော။





**If you drop gold and books, pick up
the books first, and then the gold.**

- Jewish Proverb

ရွှေနှင့် စာအုပ် ပြုတ်ကျလျှင် စာအုပ်ကို ဦးစွာ
ပြန်ကောက်ပါ။ ပြီးမှ ရွှေကိုကောက်ပါ။

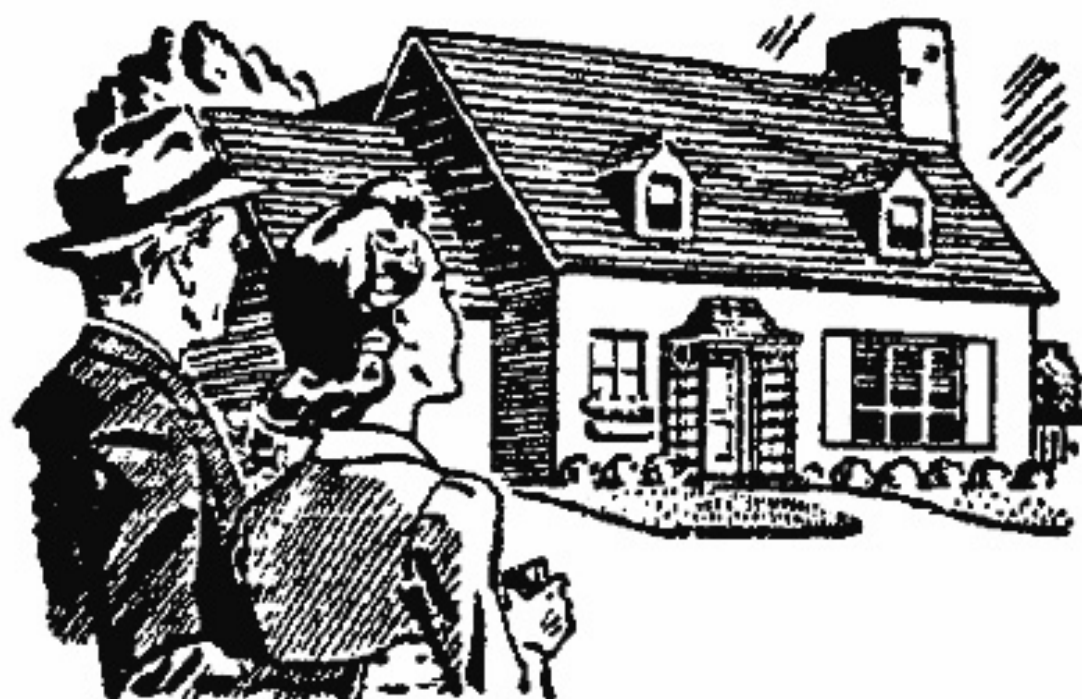
- ဂျူး စကားပုံ



**There is more treasure is books than
in all the pirate loot on Treasure Island,
and, best of all, you can enjoy these riches
every day of your life.**

စာအုပ်များတွင်ရှိသော ရတနာများသည် ရတနာကျွန်း
ပေါ်ရှိ ပင်လယ်ဓားပြတို့ လုယက်ထားသော ရတနာ
များထက်ပင် ပိုမိုများပြားလွန်းပါသည်။

အကောင်းဆုံးကတော့ - သင်သည် ထိုရတနာများကို
နေ့စဉ်ပျော်ရွှင်စွာ အသုံးပြုနိုင်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။



**Ask about your neighbours, then buy
the house.**

- Jewish Proverb

အိမ်နီးချင်းများအကြောင်း စုံစမ်းပြီးမှ အိမ်ဝယ်ပါ။

— ဂျူး စကားပုံ



He who works with his *hands* is a labourer.

He who works with his *hands* and his *head* is a craftsman.

He who works with his *hands*, his *head* and his *heart* is an artist.

He who works with his *hands*, his *head*, his *heart* and his *feet* is a salesman.

လက် ဖြင့် အလုပ်လုပ်သူသည် အလုပ်သမားဖြစ်သည်။

လက် နှင့် ဦးခေါင်း ဖြင့် အလုပ်လုပ်သူသည်
လက်မှုသမားဖြစ်သည်။

လက်၊ ဦးခေါင်း နှင့် နှလုံးသား ဖြင့်အလုပ်လုပ်သူသည်
အနုပညာသမားဖြစ်သည်။

လက်၊ ဦးခေါင်း၊ နှလုံးသား နှင့် ခြေထောက်များ ဖြင့်
အလုပ်လုပ်သူသည် အရောင်းဈေးသည်ဖြစ်သည်။

**If you suspect a man, do not employ him;
if you employ him, do not suspect him.**

- Chinese Proverb



တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို သံသယဖြစ်နေလျှင် အလုပ်မခန့်
ပါနှင့်။ အလုပ်ခန့်လျှင်လည်း ထိုသူကို သံသယမဖြစ်
ပါနှင့်။

- တရုတ် စကားပုံ